

Vertaaltabel met gebruiksaanwijzingen - Nederlands, Engels, Eritrees, Arabisch, Farsi.					KNMP	
Versie 2.0 (12 september 2016)						
Iconen KNMP (www.apo.nl)	Gebruiks-instructie	Engels	Tigrinya Weergegeven in Tigrinya en Latijnschrift	Arabisch Officiële taal in Syrië	Farsi Officiële taal in o.a. Afghanistan en Iran	
	3 maal daags 1 tablet	Take one tablet three times a day	ሰለስተ ጊዜ ንመዓልቲ ብብሓንቲ ውሰድ	ثلاث مرات باليوم حبة واحدة	استفاده از سه بار قرص در روز	
	's ochtends	In the morning	ናይ ንግሆ, nay negho	صباحاً	صبح	
	's middags	In the afternoon	ፍርቂ መዓልቲ ፋዳስ frqi me'älti fadus	وقت الظهيرة	بعد از ظهر	
	's avonds	In the evening	ምሽት mshet	مساءً	شب	
	Tablet	Tablet	ክኒና (መድሃኒት) kenina	حبة	قرص	
	Capsule	Capsule	ካፕሰል kapsyul	كبسولة	کپسول	
	1	1	ሓደ häde		1	1
	2	2	ክልተ klte		2	2
	3	3	ሰለስተ seleste		3	3
	4	4	አርባዕተ 'arba'ëte		4	4
	5	5	ሓምሽተ hämushte		5	5
	6	6	ሽድሽተ shdshte		6	6
	Met eten innemen	Take with food	መድሃኒት ምስ መግቢ ይውሰድ	أخذ الدواء مع الطعام	با غذا میل شود	
	Op lege maag innemen	Take on an empty stomach	መድሃኒት ኣብ ጥራሕ ከብድኻ/ኺ ይውሰድ	أخذ الدواء على معدة فارغة	با معده خالی مصرف شود	
	Zo nodig innemen	Use on- demand. Take as needed	መድሃኒት ኣድላይ እንተ ከይኑ ይውሰድ (ከከም ኣድላይነቱ)	أخذ الدواء وقت الضرورة	در صورت احتیاج استفاده شود	
	Langdurig gebruik	Long-term use	ንነዊሕ ጊዜ ዝወሰድ መድሃኒት	استعمال الدواء لفترة طويلة	مصرف طولانی	
	Kuur afmaken	Finish the treatment	መድሃኒት ብዘይ መቁራጽ ይውሰድ	انتهاء كورس الدواء (انتهاء مدة العلاج)	مصرف کامل دارو	
	Niet fijnmaken; heel inslikken	Do not crush or chew the tablet; swallow your tablet whole	መድሃኒት ከይተደርቆመ (ከይተሰበረ) ይዋሐጥ	أخذ حبة الدواء بشكل كامل. لا تجزئها	خورد نشود. کامل میل شود	
	Let op! Koel bewaren	Pay attention! Store in the refrigerator	መድሃኒት ኣብ መዝሓሊ (ፍሪጅ)ይዕቀብ	انتبه : احفظ الدواء في الثلاجة	در جای خنک نگهداری شود	
	Let op! Vermindert uw reactie- vermogen	Pay attention! Influences your responsive-ness	እዚ መድሃኒት ግብረመልሲ ናይ ምሃብ ዓቕሚ የጉድል እዩ (ኣፍዝዝ የብለካ)	انتبه: اخذ الدواء اثناء القيادة يقلل من تركيزك	باعث کاهش واکنش شما میشود	
	Let op! Dit medicijn heeft wissel- werkingen met andere medicijnen	Pay attention! This medicine interacts with other medicines	ምስ ካልእ መድሃኒት እንተተወሰዱ ሳዕቤን ኣለዎ	انتبه : الدواء لديه مضاعفات مع أدوية اخرى	توجه: این دارو اثر متقابل و منفی با داروهای دیگر دارد	

Contact  
Bij vragen en opmerkingen over en suggesties voor deze  
vertaaltabel: Nicolette van Horssen via  
n.van.horssen@knmp.nl.

Iconen als stickers  
Wilt u de iconen in deze tabel als stickers inzetten? Ga voor  
meer informatie naar www.knmp.nl/iconen.

Meer informatie  
Meer informatie over migranten via www.knmp.nl/migranten.

Disclaimer  
Hoewel bij het samenstellen en verwerken van gegevens de  
uiterste zorgvuldigheid is betracht, kan de KNMP geen  
aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele schade die zou  
kunnen voortvloeien uit gebruik van de gegevens in deze  
vertaaltabel.